

La
vie de
nos
chers
Poilus



5 septembre 1944 Libération de Chalon-sur-Saône



Il y a 80 ans le CC1 (Combat Command N°1) de la 1ère DB (Division Blindée), commandée par le Général SUDRE, libérait Chalon-sur-Saône de l'occupant Allemand après une journée d'intenses et violents combats ...



NEWSLETTERS

Durant la réorganisation de notre site, qui reste fonctionnel, l'envoi des newsletters est suspendu à compter du 1er octobre.

Nous vous invitons, si vous le souhaitez, à vous rendre sur notre site à partir du 4 de chaque mois pour prendre connaissance des dernières actualités.

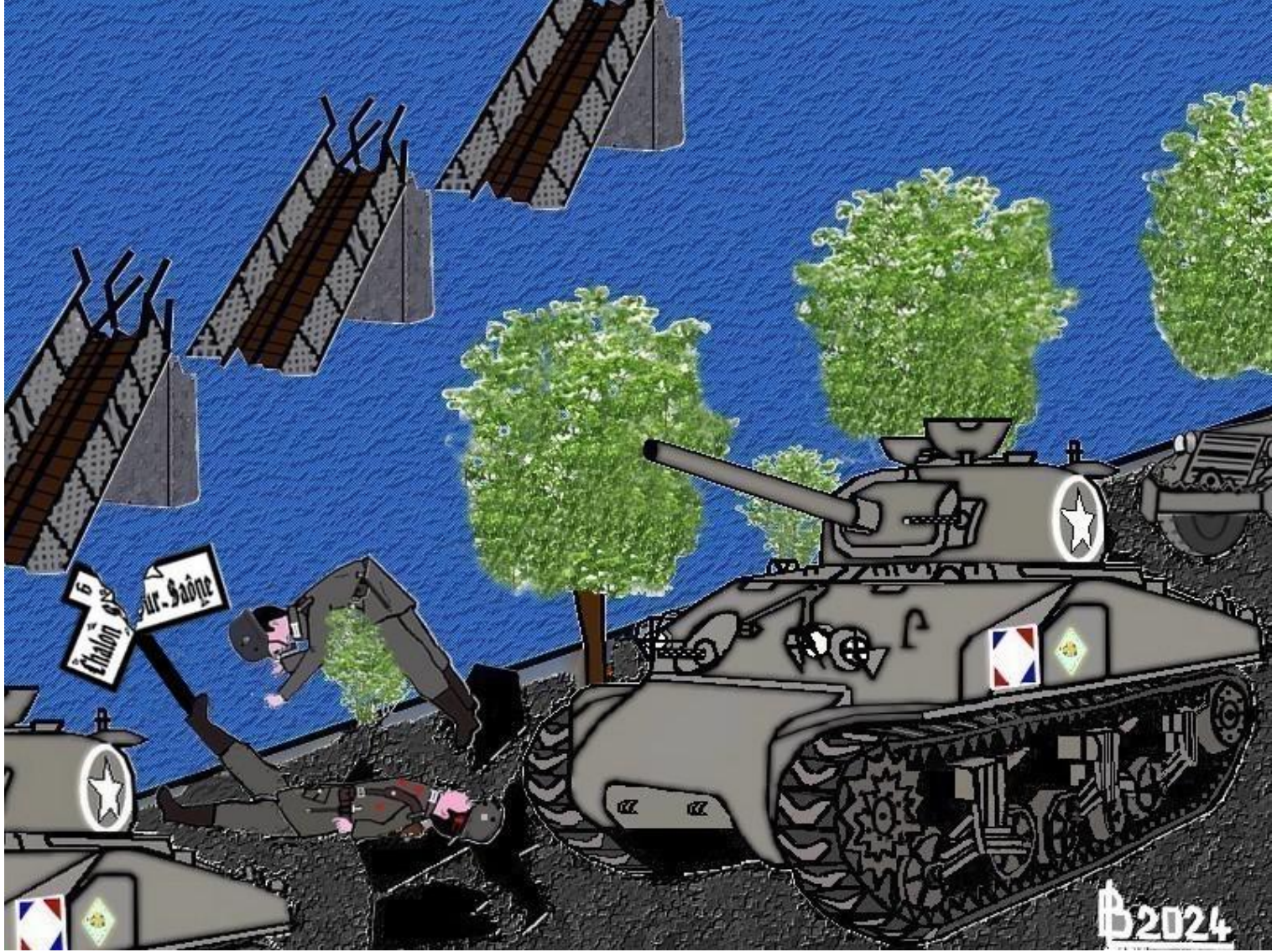
Nous vous remercions de votre fidélité et vous disons à bientôt.

During the reorganization of our site, which remains functional, the sending of newsletters is suspended from October 1st.

We invite you, if you wish, to visit our site from on the 4th of each month to find out the latest news. We thank you for your loyalty and see you soon.

5 septembre 1944

Libération de Chalon-sur-Saône



Il y a 80 ans le CC1 (Combat Command N°1) de la 1ère DB (Division Blindée), commandée par le Général SUDRE, libérait Chalon-sur-Saône de l'occupant Allemand après une journée d'intenses et violents combats.

Le début des combats se situe à 7 h 30. Nos libérateurs divisés en 3 groupes pénètrent dans la ville par 3 trajets différents : l'avenue Boucicaut, la Grande Rue Saint-Cosme et le long des quais de la Saône côté Pont des Dombes.

Plusieurs unités de Maquis participent également à la libération de notre ville : les Maquis de Saint-Gengoux, Corlaix et Cluny. Leur participation est primordiale car ce seront les éclaireurs, les guides et l'infanterie de la Première Armée Française.

En fin de journée, Chalon est libéré. Les pertes s'élèvent à 8 hommes : 6 tués parmi le CC1 de la 1ère DB et 2 tués dans les rangs du Maquis.

Hommage à ces valeureux combattants.

80 years ago, the CC1 (Combat Command No. 1) of the 1st DB (Armored Division), commanded by General SUDRE, liberated Chalon-sur-Saône from the German occupier after a day of intense and hard fighting. The fighting began at 7:30 a.m. Our liberators, divided into 3 groups, entered the city by 3 different routes: Avenue Boucicaut, Grande Rue Saint-Cosme and along the banks of the Saône on the Pont des Dombes side. Several Maquis units also participated in the liberation of our city: the Maquis of Saint-Gengoux, Corlaix and Cluny. Their participation was essential because they would be the scouts, guides and infantry of the First French Army. At the end of the day, Chalon was liberated. The losses amount to 8 men: 6 killed among the CC1 of the 1st DB and 2 killed in the ranks of the Maquis.

Tribute to these valiant fighters.



À 16 heures l'emblème nazie est définitivement détruite et le drapeau Français flotte de nouveau au balcon de la mairie. La population acclame les combattants de la 1ère Armée Française et ceux des Maquis qui viennent de les libérer.

La ville de Chalon commémorera le 80ème anniversaire de la libération du 4 au 8 septembre 2024

Cliquez sur l'illustration



Click on the illustration

At 4 pm the Nazi emblem is definitively destroyed and the French flag flies again on the pediment of the town hall.

The population cheers the fighters of the 1st French Army and those of the Maquis who have just liberated them.

The city of Chalon will commemorate the 80th anniversary of the liberation from September 4 to 8, 2024



Photo parue dans un numéro du « Courrier de Saône et Loire » de septembre 1944

Pour les Chalonnais l'occupation est terminée et la guerre s'éloigne . Finie la peur de l'Allemand et de ses copains miliciens et collabos avec leurs menaces, leurs brimades souvent accompagnées d'arrestations arbitraires brutales et parfois de meurtres. Finie la peur des dénonciations. Finie la hantise des bombardements.

La population peut enfin ressortir librement, sans contrainte, quand elle le désire, comme ici le long des quais de Saône à la hauteur du pont des Dombes et des gigantesques dévastations dans le secteur de Californie.

À quoi peuvent bien penser ces promeneurs , devant tant de destructions et de morts, à l'image de ce brave Chalonnais, au premier plan à gauche, coiffeur Grande-Rue, ancien Poilu Artilleur de 1916 à 1918 ?

Mais ils sont libres et heureux de l'être.

For the people of Chalon, the occupation is over and the war is fading away. Gone is the fear of the Germans and their militia and collaborator buddies with their threats, their harassment often accompanied by brutal arbitrary arrests and sometimes murders. Gone is the fear of denunciations. Gone is the dread of bombings.

The population can finally go out freely, without constraint, whenever they want, like here along the banks of the Saône at the height of the Dombes bridge and the gigantic devastation in the Californie sector.

What can these walkers be thinking, faced with so much destruction and death, like this brave Chalon man, in the foreground on the left, a Grande-Rue hairdresser, a former Poilu Artilleur from 1916 to 1918?

But they are free and happy to be so.

Bonne rentrée à toutes et à tous



ASSOCIATION "POUR CEUX DE 14"
Mémoire bourguignonne de la Grande Guerre